

## Résultats annuels 2011

Le 10 février 2012 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour ses résultats pour l'année 2011 (période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2011).

Données consolidées et auditées (en milliers d'Euros)	2011 (IFRS)	2010 (IFRS)	Variation annuelle 2011 / 2010
<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>10 587</b>	<b>8 934</b>	<b>+ 18,5 %</b>
<b>Résultat opérationnel courant</b>	<b>1 069</b>	<b>-396</b>	<b>Ns</b>
<i>En %</i>	<i>10,1 %</i>	<i>Ns</i>	
<b>Résultat net (part du Groupe)</b>	<b>698</b>	<b>82</b>	<b>+751,2 %</b>
<i>En %</i>	<i>6,6 %</i>	<i>0,9 %</i>	

Le chiffre d'affaires consolidé pour l'exercice 2011 s'élève à 10,6 millions d'Euros, en croissance de 18,5% par rapport à 2010 sur l'ensemble des activités.

Sur l'exercice, les charges de personnel sont en augmentation de 24,3% compte-tenu notamment du renforcement des équipes Recherche et Développement en France, et de la croissance de l'activité **Services Professionnels** aux Etats-Unis. Une part significative des charges de personnel concerne toujours la recherche et développement, à laquelle la société consacre entre 20 et 25% de son chiffre d'affaires. Les achats et autres charges externes diminuent de 6,7%. Compte-tenu de ces éléments, le résultat opérationnel courant s'élève à 1 069 milliers d'Euros sur l'exercice 2011 contre une perte de 396 milliers d'Euros sur l'exercice 2010.

Le résultat opérationnel s'élève à 841 milliers d'Euros contre une perte de 627 milliers d'Euros en 2010. Les autres produits et charges opérationnels sont composés uniquement d'honoraires relatifs à la défense des intérêts de la Société dans le litige avec la Commission européenne. Le résultat financier ressort positif grâce aux produits financiers dégagés sur l'exercice. La charge d'impôt est principalement imputable à SYSTRAN Software Inc.. Le résultat net consolidé de l'exercice s'élève à 698 milliers d'Euros contre 82 milliers d'Euros en 2010.

Les capitaux propres s'élèvent à 15,2 millions d'Euros, contre 14,3 millions d'Euros au 31 décembre 2010. Le Groupe n'a pratiquement aucun endettement et la trésorerie nette au 31 décembre 2011 s'élève à 22,2 millions d'Euros contre 9,8 millions d'Euros un an plus tôt.



## Activité de l'année 2011

Données consolidées (en milliers d'Euros)	2011	En % du total	2010	En % du total	Variation 2011/2010
Edition de logiciels	6 138	58,0 %	5 629	63,0 %	+ 9,0 %
Services Professionnels	4 449	42,0 %	3 305	37,0 %	+ 34,6 %
<b>Chiffre d'affaires consolidé</b>	<b>10 587</b>	<b>100,0 %</b>	<b>8 934</b>	<b>100,0 %</b>	<b>+ 18,5 %</b>

Le chiffre d'affaires consolidé du Groupe s'établit à 10,6 millions d'Euros, en croissance de 18,5% par rapport à l'exercice 2010. Il se répartit entre 6,1 millions d'Euros pour l'activité **Edition de logiciels** et 4,4 millions pour l'activité **Services Professionnels**.

Les ventes de licences sur l'exercice 2011 s'élèvent à 6,1 millions d'Euros et représentent 58% du chiffre d'affaires total. Elles sont en croissance de 9% par rapport à 2010 en raison notamment du développement des ventes de produits **Desktop** et **Serveurs** aux entreprises et administrations. SYSTRAN a commercialisé en 2011 la nouvelle version 7 des produits **Desktop** sur l'ensemble des canaux de distribution.

Les ventes de **Services Professionnels** s'élèvent à 4,4 millions d'Euros et représentent 42% du chiffre d'affaires total. Elles sont en croissance de 34,6% par rapport à l'exercice 2010, grâce aux commandes des administrations américaines à notre filiale SYSTRAN Software Inc.

## Perspectives

En 2012, SYSTRAN va renforcer ses équipes commerciales pour développer l'ensemble de ses activités et va compléter son offre de produits et services par de nouveaux services en ligne dédiés aux entreprises.

Au 31 décembre 2011, les produits constatés d'avance, correspondants à des ventes de licences déjà réalisées mais non comptabilisées en chiffre d'affaires, s'élèvent à environ 0,9 million d'Euros contre 0,7 million d'Euros au 31 décembre 2010.

Au 31 décembre 2011, le montant total des commandes de prestations de **Services Professionnels** acquises mais non exécutées s'élève à 2,0 millions d'Euros contre 2,1 millions d'Euros au 31 décembre 2010. SYSTRAN anticipe néanmoins une baisse de son niveau d'activité de **Services Professionnels** avec les administrations américaines qui a été exceptionnellement élevé en 2011.

## Litige avec la Commission européenne

La Commission européenne a exécuté partiellement les termes de l'arrêt du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010 en payant à SYSTRAN la somme de 5 685 240 Euros le 9 février 2011, puis de 6 315 760 Euros le 14 mars 2011.

En revanche elle n'a toujours pas, malgré les demandes répétées de SYSTRAN, payé le solde des condamnations mises à sa charge, à savoir les dépens.



Le 4 mars 2011, la Commission européenne a introduit un pourvoi auprès de la Cour de justice de l'Union européenne à l'encontre de l'arrêt rendu le 16 décembre 2010 par le Tribunal de l'Union européenne. Le 13 mai 2011, SYSTRAN a produit son mémoire en réponse. Le 9 septembre 2011, la Commission a produit sa réplique en pourvoi. Le 28 octobre 2011, SYSTRAN a produit son mémoire en duplique. Le 8 novembre 2011, le greffier de la Cour a informé les parties que la procédure écrite était terminée, sauf décision ultérieure de la Cour. La Cour peut décider de ne pas ouvrir de phase orale de la procédure si aucune des parties ne présente une demande indiquant les motifs pour lesquels elle souhaite être entendue. SYSTRAN n'a pas demandé à être entendue et est en attente de la suite donnée par la Cour à la procédure.

## A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 40 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet et les organisations publiques.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

### **Contact**

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général  
Téléphone: +33 (0)1 44 82 49 00 Fax: +33 (0)1 44 82 49 01  
Email : [sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)

Le chiffre d'affaires du premier trimestre 2012 sera publié le 4 mai 2012.

Vous pouvez télécharger ce communiqué sur :  
<http://www.systran.fr/systran/investisseurs/communiqués-de-presse>



<i>(en milliers d'Euros)</i>	<b>Exercice 2011</b> (12 mois)	<b>Exercice 2010</b> (12 mois)	<b>Exercice 2009</b> (12 mois)
<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>10 587</b>	<b>8 934</b>	<b>8 564</b>
Achats et autres charges externes	(2 974)	(3 189)	(3 019)
Charges de personnel	(6 860)	(5 521)	(5 020)
Impôts et taxes	(224)	(207)	(228)
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions	(346)	(311)	(299)
Autres produits et charges d'exploitation <sup>(1)</sup>	886	(102)	30
<b>Résultat opérationnel courant</b>	<b>1 069</b>	<b>(396)</b>	<b>28</b>
Autres produits opérationnels	0	12 332	70
Autres charges opérationnelles	(228)	(12 563)	(58)
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>841</b>	<b>(627)</b>	<b>40</b>
Coût de l'endettement financier net	346	130	192
Autres produits financiers	7	86	34
Autres charges financières	(46)	(76)	(130)
<b>Résultat financier</b>	<b>308</b>	<b>140</b>	<b>96</b>
<b>Résultat avant impôts</b>	<b>1 148</b>	<b>(487)</b>	<b>136</b>
Impôts sur les résultats <sup>(1)</sup>	(450)	569	168
<b>Résultat net de l'ensemble consolidé</b>	<b>698</b>	<b>82</b>	<b>304</b>
Part des minoritaires	0	0	0
<b>Résultat net (part du Groupe)</b>	<b>698</b>	<b>82</b>	<b>304</b>
<b>Résultat net par action</b>			
Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :			
- nombre d'actions	7 845 088	8 054 870	8 940 664
- <b>en Euros par action</b>	<b>0,09</b>	<b>0,01</b>	<b>0,03</b>

(1) Au 31 décembre 2011, un produit de Crédit d'Impôt Recherche a été comptabilisé en « autres produits d'exploitation » pour un montant de 1 011 milliers d'Euros contrairement aux précédents états financiers consolidés où le produit de Crédit d'Impôt Recherche était comptabilisé en « Impôts sur les résultats ».